

# THE OBSERVADOR

A Weekly Publication from  
The Portland Observer

## de Portland

### Kid Stuff: Adoptive families and waiting children share pizza party

The State Office for Services to Children and Families hosted a celebration for children and families last Thursday at the Boys and Girls Club in Northeast Portland. SCF adoption workers brought together 15 waiting families and 26 waiting minority children for an evening of pizza, a puppet show and a piñata.

Most adoptive families first learn about a waiting child from a photograph, flyer or newsletter. According to event organizers, Thursday's celebration is a unique opportunity for families who want to adopt to see and be with children in an environment where "kids can be kids."

SCF is a special needs adoption agency. The term special needs refers to children older than 6 years, children with physical, mental, or emotional disabilities, minority children and children who are siblings.

In just the first nine months of this year, SCF's adoption workers have set an all-time record by placing more than 800 children into permanent homes. The goal is to place 1,800 children by 2000.

### Aviso Importante

El Consulado de México se complace comunicar a sus compatriotas que a partir del próximo Lunes 30 de noviembre, por haberse agotado las Matrículas Consulares Tipo Credencial, se volverán a expedir Matrículas Tradicionales (de cartoncillo), cuyo costo es de \$18.00 dólares.

Para estas matrículas se deben presentar, además de los requisitos del Acta de Nacimiento e identificación con fotografía y firma, DOS FOTOGRAFÍAS tamaño pasaporte, de frente y sin anteojos.

LES AGRADECEMOS SU COMPRENSION AL RESPECTO

Mayor información en el Consulado.

1234 SW Morrison  
Portland, OR 97201  
Tel. 274-1442 o 274-1450

To Advertise In  
The El  
Observador De  
Portland Please  
Call 503-288-  
0033  
or e-mail us @  
PDXOBSERV  
@aol.com

## A Home For The Holiday's

Jahmall is one of the hundreds of children waiting to be adopted. He is a sweet, friendly 7 year old boy looking for an adoptive home. Jahmall is a handsome Hispanic/Caucasian child, with thick black hair, and deep brown eyes. He is a very endearing little boy with many strengths. Jahmall has good personal relationship skills and is friendly. He is eager to meet new people and make new friends and is very connected with being loved and accepted. Jahmall needs an adoptive home where love and nurturing are given generously.



For more information about adopting one of the Services to Children and Families children, please call 1-800-331-0503.

## El Consulado de Mexico, La Secretaria de Relaciones Exteriores Y Las Comision Nacional Del Deporte

### CONVOCAN

A todas las organizaciones deportivas y comunitarias que agrupan a mexicanos y mexicano americanos en los Estados Unidos, a participar con candidaturas de personas que a su juicio sean merecedoras del

Premio Anual del Deporte 1998-11-24

### BASES DE PARTICIPACION

1. **LUGAR Y FECHA**  
El premio se otorgará en cada representación consular de México, durante el mes de enero de 1999.

### 2. CATEGORIA

Abierta (hombres y mujeres)

### 3. REQUISITOS DE

### PARTICIPACION

Podrán concursar deportistas, promotores y dirigentes deportivos de nacionalidad mexicana o de origen mexicano, que no sean profesionales, preseleccionados o seleccionados nacionales, así como cualquier persona que sin importar su nacionalidad apoye al deporte de las comunidades mexicanas en los Estados Unidos.

Las propuestas de los concursantes deberán acompañarse de los siguientes documentos

Copia del acta de nacimiento (no enviar original).

Una fotografía tamaño pasaporte.

En caso de ser deportista enviar curriculum deportivo.

Como dirigente y promotor deportivo, enviar brevemente las acciones realizadas en beneficio de la comunidad mexicana.

Enviar una carta de recomendación que justifique la propuesta.

### 4. INSCRIPCIONES

a) Los candidatos deberán ser propuestos oficialmente por el Consulado, Instituto y/o Centro Mexicano de cada ciudad participante ante la Comisión

Nacional del Deporte, a través de la Dirección General del Programa para las Comunidades Mexicanas en el Extranjero.

b) Antes del 15 de diciembre deberán remitirse a la Dirección General del Programa para las Comunidades Mexicanas en el Extranjero, en la Ciudad de México, D.F.

### 5. JURADO

Representantes de la Comisión Nacional del Deporte y de la Dirección General del Programa para las Comunidades Mexicanas en el Extranjero conformarán el jurado que seleccionará al ganador en cada circunscripción consular,

salvo en los casos en donde se presenten candidatos únicos.

### 6. PREMIACION

La Comisión Nacional del Deporte entregará como premio una placa de reconocimiento al mejor candidato de cada circunscripción consular.

### 7. TRANSITORIOS

Los casos no previstos en la presente convocatoria, serán resueltos por el Jurado.

### 8. PARA MAYOR INFORMACION DIRIGIRSE A

Al Consulado, o al Centro Mexicano de Oregon.  
1234 SW Morrison St.  
Portland, OR 97205

## ¿Regular o Super?

Algunas personas piensan que la gasolina de mayor octanaje, denominada Super o Premium en algunas gasolineras, es mejor que la Regular para su automóvil. Pero eso depende del modelo de automóvil y su

estado mecánico, según la Comisión Federal del Comercio.

La mayoría de las gasolineras venden gasolina en tres grados de octanaje: 87 (Regular), 89 (Regular Plus) y 92 ó 93 (Super o

Premium). Pero la gran mayoría de los vehículos requieren gasolina regular, sólo algunos fabricantes de autos deportivos o de lujo requirieron usar Super, que cuesta de 15 a 20 centavos más por galón.

La Comisión aconseja consultar el manual del automóvil para ver qué tipo de gasolina recomiendan el fabricante.

Algunos mecánicos sugieren usar Super cuando el motor cascabelea, pero en general,

esta gasolina no mejora el funcionamiento del auto.

Para lograr el mejor rendimiento de la gasolina, la Comisión Federal del Comercio recomienda mantener el automóvil en buenas condiciones.

## El barco Mayflower

A los niños les encanta escuchar el cuento de los barcos que trajeron a los Peregrinos a este continente. Vaya a la biblioteca para buscar libros sobre el Mayflower y luego constuya algunos barcos. Para cada barco, necesitará: una cáscara de nuez, un palillo de dientes, un pedazo de plastilina y un pedazo de cartón blanco.

### Procedimiento:

1. Vacíe el contenido de la cáscara de nuez.
2. Corte una vela, parecida a la del dibujo, del cartón blanco.
3. Ponga un pedazo de plastilina en el fondo de la cáscara de nuez.
4. Atrviese la vela de papel veces con el palillo de dientes para mantenerla en su lugar. Luego, meta un extremo del palillo de dientes en la plastilina.
5. Navegue el barco Mayflower en un recipiente con agua o en la tina del baño.

## WAVES HAIR DESIGN

WE'RE SERIOUS ABOUT HAIR  
YOU SHOULD BE TOO!!

BARBERING/STYLIST  
MATTHEW GARLINGTON

WALK-INS WELCOME

1926 NE SANDY BLVD., PORTLAND OREGON  
(503) 232-6263